



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **37**
Sitzung vom **18.07.2022**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Ratifizierung der Dringlichkeits-
verfügung Nr. 2022/9 vom
29.06.2022 betreffend die
Ausschreibung eines offenen
Verfahrens zum Zuspruch der
Lieferung von losen Pellets,
zertifiziert EN Plus A1 (Norm ISO
17225-2) für die Gebäude des
Wohnbauinstitutes auf
Landesebene.**

**Ratifica del provvedimento urgente
n. del 2022/9 del 29.06.2022,
riguardante l'indizione di una
procedura aperta per l'affidamento
della fornitura di pellets sfusi con
certificazione EN Plus A1 (Norma
ISO 17225-2) per gli edifici Ipes nel
territorio provinciale.**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Sabine Fischer

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Ludwig Castlunger

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

18.07.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ripartizione alloggi ed inquilinato

Betreff:

Oggetto:

Ratifizierung der Dringlichkeitsverfügung Nr. 2022/9 vom 29.06.2022 betreffend die Ausschreibung eines offenen Verfahrens zum Zuspruch der Lieferung von losen Pellets, zertifiziert EN Plus A1 (Norm ISO 17225-2) für die Gebäude des Wohnbauinstitutes auf Landesebene.

Ratifica del provvedimento urgente n. del 2022/9 del 29.06.2022, riguardante l'indizione di una procedura aperta per l'affidamento della fornitura di pellets sfusi con certificazione EN Plus A1 (Norma ISO 17225-2) per gli edifici Ipes nel territorio provinciale.

Der Vize-Präsident hat in Anwendung des Art. 14 Abs. 1 Buchst. d) des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13 und des Art. 9, Buchstabe g) des Statutes des Wohnbauinstitutes die Dringlichkeitsverfügung erlassen.

Il Vice-Presidente ha adottato provvedimento urgente, in applicazione dell'art. 14 comma 1 lett. d) della legge provinciale del 17.12.1998 n. 13 e dell'art. 9, lettera g) dello Statuto dell'Ipes.

Der Verwaltungsrat macht sich die im Betreff genannte Dringlichkeitsverfügung zu eigen.

Il Consiglio di Amministrazione approva il provvedimento urgente di cui in oggetto.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in
gesetzlicher Form**

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. Die beiliegende Dringlichkeitsverfügung Nr. 2022/9 vom 29.06.2022, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu ratifizieren;
2. Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die in den Haushaltsvoranschlägen 2022, 2023,

1. di ratificare l'allegato provvedimento urgente n° 2022/9 del 29.06.2022, che costituisce parte integrante della presente delibera;
2. Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese preventivate ovvero da preventivare nei bilanci di



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

2024, 2025 und 2026 vorgesehenen
bzw. vorzusehenden Ausgaben.

previsione degli anni 2022, 2023, 2024,
2025 e 2026.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader